Marculf I,10 (lat)

X RESCRIPTIO AD REGE[a]

Domino gloriosissimo[b] atque praecellentissimo[c] et a nobis cum summo[d] caritatis vinculum[e] in amore Christi[f] amplectendo **illo**[g] rege[hi] **ille** rex[j]

Apicis[k] vestrae celsitudinis[l] per[m] magnificus[n] et inlustris viros **illos**[o] summa cum aviditate nos accipisse[p] conperite[q] Per quos vestrae[r] celsitudine[s] salutationum[t] munea[u] ut condecet, praemittentes[v] ea, que[w] circa vos[x] sunt prospera[y] cognoscentes[z] gavisi[aa] ipsos in vestro amore[ab] talis[ac] ut condecet viros, devotione[ad] benignissima[ae] suscepimus[af] Officium legationis[ag] sibi a vos[ah] iniunctum[ai] nostris auribus pandiderunt[aj] Sed omnia[ak] a nobis in responsis accepta[al] quid, cum feliciter in Dei nomen remeaverint, celsitudinis vestrae[am] auribus debeant enarrare[an][ao]

---

[a]RESCRIPTIO … REGE] ITEM RESCRIPTUM AD EUNDEM REGEM *Le_3*; Item regis ad alium regem *M_4*; RESCRIPTUM AD REGEM *P_3*; RESCRIPTO AD REGEM *P_{16}^{a}*; RESCRIPTO AD REGE *ediert Udd*
[b]gloriosissimo] gloriosisimo *P_3*, *Udd*
[c]praecellentissimo] praecelentissimo *P_3*
[d]summo] summa *P_3*
[e]vinculum] vinculo *Le_1*, *Le_3*, *M_4*, *P_3*, *P_{16}^{a}*, *Udd*, *Zeu*
[f]in … Christi] im amore Christi *Le_1*; sumatim Christi amore *Le_3*; summatim Christi amore *M_4*
[g]illo] illi *Le_3*; n *M_4*
[h]amplectendo … rege] *in margine ergänzt* *P_{12}*
[i]rege] regi *Le_1*, *M_4*, *P_{16}^{a}*, *Udd*, *Zeu*
[j]ille rex] ille gratia Dei rex *Le_3*, *M_4*
[k]Apicis] Apices *Le_1*, *Le_3*, *M_4*, *P_3*, *Zeu*
[l]vestrae celsitudinis] celsitudinis vestrae *Le_3*, *M_4*
[m]per] pro *P_{12}*
[n]magnificus] magnificos *Le_3*, *M_4*, *P_3*
[o]inlustris … illos] illustres viros illos *Le_3*; inlustres viros n *M_4*; inlustris viris illo et illo *P_3*; inlustris viros ill̄ *P_{12}*; inl. viros illos *P_{16}^{a}*
[p]accipisse] accepisse *Le_1*, *Le_3*, *M_4*, *P_3*, *P_{16}^{a}*, *Zeu*
[q]conperite] cognoscite *Le_3*, *M_4*
[r]vestrae] vestre *P_3*, *P_{16}^{a}*, *Udd*
[s]celsitudine] celsitudinem *Le_1*, *Udd*; celsitudinis *Le_3*; celsitudini *M_4*
[t]salutationum] salutacionem *P_3*; salutacionum *P_{16}^{a}*, *Udd*
[u]munea] munia *Le_3*, *M_4*, *P_{16}^{a}*
[v]praemittentes] praemittentis *Le_1*; praemitantes *Le_3*; praemitentes *P_{12}*; premitentes *ediert Udd*; premittentis *ediert Zeu*
[w]ea que] ea quae *Le_1*, *Le_3*, *M_4*, *P_{16}^{a}*, *Zeu*; et que *P_3*
[x]vos] nos *P_3*
[y]prospera] pruspera *Le_1*, *Udd*, *Zeu*; *fehlt* *Le_3*;
[z]cognoscentes] cognuscentes *P_3*, *P_{16}^{a}*, *Udd*
[aa]gavisi] multum in omnibus gavisi sumus *Le_3*, *M_4*; gavisus *P_{16}^{a}*
[ab]in … amore] Denique vestro amore *Le_3*, *M_4*
[ac]talis] tales *Le_1*, *Le_3*, *M_4*, *P_3*, *Zeu*
[ad]devotione] de vocatione *Le_1*, *Zeu liest* devocatione; devocione *P_{16}^{a}*, *Udd*
[ae]benignissima] benignisima *P_{12}*, *Udd*; benignissimam *P_{16}^{a}*
[af]suscepimus] susceptos *Le_3*, *M_4*
[ag]legationis] legationes *Le_1*, *Zeu*; legacionis *P_3*; legaciones *emendiert Udd*
[ah]a vos] an vobis *Le_3*; a vobis *M_4*, *P_3*; vos *P_{16}^{a}*
[ai]iniunctum] iniunctam *P_{16}^{a}*
[aj]pandiderunt] sagaci relatione detulerunt *Le_3*, *M_4*; panderunt *P_3*; pandederunt *P_{16}^{a}*, *Udd*
[ak]Sed omnia] Illi vero vestris partibus feliciter remeantes de omnibus *Le_3*, *M_4*

Marculf I,10 (lat), Formulae-Litterae-Chartae Projekt. Hamburg 2023-08-31
URL: https://werkstatt.formulae.uni-hamburg.de/texts/urn:cts:formulae:marculf.form1_010.lat001/passage/1
Downloaded: 2024-09-14

[al]in … accepta] conpetenter responsis acceptis Le_3, M_4

[am]vestrae] vestre P_3, P_{16}^{a}, *Udd*

[an]quid … enarrare] Christo auspice tandem aliquando vestris serenissimis obtutibus praesentiam reddituri de omnibus, que nostrae exiguitati visi estis percunctari, celsitudinis vestrae auribus debeant promulgare. Valete Le_3; Christo auspice tandem aliquando vestris serenissimis obtutibus praesentiam reddituri de omnibus, quae nostrae exiguitati visi estis percunctari, celsitudinis vestrae auribus debeant promulgare. Vale M_4

[ao]enarrare] enarrari Le_1, *Udd*, *Zeu*; ennarrare P_3, P_{16}^{a}; *verbessert aus* e[...]narrare (?) P_{12}

Marculf I,10 (lat), Formulae-Litterae-Chartae Projekt. Hamburg 2023-08-31
URL: https://werkstatt.formulae.uni-hamburg.de/texts/urn:cts:formulae:marculf.form1_010.lat001/passage/1
Downloaded: 2024-09-14